

# E745 - Sons' Cups! The Straw Hat Fleet is Formed!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[00:17]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[00:20]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[00:20]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[00:23]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[00:23]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[00:28]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[00:28]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[00:30]** ---

*Let's go on living buffeted by the mighty winds*

**[00:30]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[00:34]** ---

*We're still far from our goal*

**[00:34]** ---

*gooru mada tooku*

**[00:37]** ---

*We got to carry on Hard knock days*

**[00:37]** ---

*susumubeki Hard knock days*

**[00:59]** ---

*Let's do it again, yes, how many times, baby*

**[00:59]** ---

*Let's do it again sou doredake, Baby*

**[01:02]** ---

*do I have to get up to make my dream come true*

**[01:02]** ---

*tachiagareba My dream come true*

**[01:05]** ---

*Feels like the strength of my resolve is*

**[01:05]** ---

*towareru kakugo no tsuyosa*

**[01:07]** ---

*put to the test everyday*

**[01:07]** ---

*tamesareteru youna Everyday*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:11]** ---

*I don't want to settle for small success, making excuses*

**[01:11]** ---

*iiwake de chiisaku matomaru ki nakute*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:16]** ---

*The world I got out into is wild and lawless*

**[01:16]** ---

*tobidashita sekai wa araburu noo ruuru*

**[01:20]** ---

*Whiffing through the air, off-guard, reality countered me*

**[01:20]** ---

*karaburi no sukima ni sematteta genjitsu kauntaa*

**[01:24]** ---

*Mercilessly, beat me, hit me, and even if I fall again*

**[01:24]** ---

*yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:31]** ---

*Only those who get back on their feet and look forward*

**[01:31]** ---

*mou ichido tachiagari mae wo mita mono dake ga*

**[01:35]** ---

*will have the last laugh, only winner*

**[01:35]** ---

*saigo ni warau nosa Only winner*

**[01:38]** ---

*(We gotta go, till we make it there, on the glory road)*

**[01:38]** ---

*(We gotta go todoku made Glory road)*

**[01:41]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[01:41]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[01:43]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[01:43]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[01:46]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[01:46]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[01:51]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[01:51]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[01:53]** ---

*Let's go on living buffeted by the mighty winds*

**[01:53]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[01:57]** ---

*We're still far from our goal, we got to carry on the way*

**[01:57]** ---

*gooru mada tooku susumubeki michi*

**[02:02]** ---

*Fight, shake it off, act strong*

**[02:02]** ---

*Fight kechirashite tsuyogatte*

**[02:04]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[02:04]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[02:07]** ---

*A safe bet? There's no such thing*

**[02:07]** ---

*bunan na sentaku? sonnano aru wake nai*

**[02:12]** ---

*Here we go, always, be the best*

**[02:12]** ---

*Here we go itsudatte saikou de*

**[02:14]** ---

*and keep going without thinking of the consequences*

[02:14] ---

*atosaki nante kangaezu ni yukou*

[02:18] ---

*Put all our wishes together*

[02:18] ---

*negai wo tabanete*

[02:21] ---

*susumubeki Hard knock days*

[02:21] ---

*We got to carry on Hard knock days*

[02:30] ---

*hikari no saki Make my day*

[02:30] ---

*Beyond the light, make my day*

[02:49] ---

*All the pirates who are after the One Piece...*

[02:52] ---

*...head for the New World,  
the second half of the Grand Line.*

[02:57] ---

[02:57] ---

[03:00] ---

**However, no one has ever fully explored it**

[03:03] ---

*except for Gold Roger, King of the Pirates.*

[03:07] ---

*The New World has ruined  
many pirates' dreams and ambitions.*

[03:14] ---

*Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned*

[03:17] ---

***\*to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,***

[03:20] ---

***and his friends venture into that sea.***

[03:23] ---

*I'm gonna become the King of the Pirates!*

[03:29] ---

*After an unbelievably hard fight,*

[03:31] ---

*Luffy and the others defeated  
the Warlord - Donquixote Doflamingo*

[03:36] ---

*and were about to finally leave  
the fateful island, Dressrosa...*

[03:44] ---

*Hold on a second, citizens!*

**[03:47]** ---

*Past this point are only criminals!*

**[03:51]** ---

*Prepare yourself, Lucy!*

**[03:53]** ---

*--Don't let him get away!*

*--We won't forgive you, you damn pirates!*

**[03:58]** ---

*Lucy!*

**[04:00]** ---

*We'll catch you no matter what!*

**[04:02]** ---

*Get ships under way!*

*Let's chase him out to sea!*

**[04:06]** ---

*If we follow Lucy,*

**[04:08]** ---

*Fujitora won't be able to drop the rubble from the sky!*

**[04:11]** ---

*A big troop of 5,600 people in total!*

**[04:14]** ---

*Luffy-senpai! Will you exchange cups of sake as father and sons...*

**[04:18]** ---

*...with us seven representatives?!*

**[04:21]** ---

*Father and sons?!*

**[04:22]** ---

*That's right! You'll be the boss and we'll be your followers!*

**[04:26]** ---

*Will you take us under the umbrella of  
the Straw Hat Pirates?!*

**[04:39]** ---

*"Sons' Cups!*

*The Straw Hat Fleet is Formed!"*

**[04:49]** ---

*Straw Hat, that bastard!*

**[04:51]** ---

*All our dealings with Doflamingo  
came to nothing now!*

**[04:56]** ---

*Don't let him get away from Dressrosa!*

**[04:59]** ---

*If King Riku has returned to the throne,*

**[05:01]** ---

*we want him to pay the price for that, too!*

**[05:04]** ---

*After we wipe out  
Straw Hat Luffy and all of his allies...*

**[05:10]** ---

*We'll rampage all over Dressrosa!*

**[05:13]** ---

*All right! From now on,*

**[05:16]** ---

*let's form an allied fleet  
built on our mutual hate of Straw Hat!*

**[05:20]** ---

*Cut off his head at any cost!*

**[05:32]** ---

*Now, we'll exchange cups of sake  
as a parent and sons!*

**[05:35]** ---

*That's right!*

**[05:49]** ---

*Thanks.*

**[05:50]** ---

*Thank you.*

**[05:55]** ---

*Okay, it's all set on this side.*

**[05:58]** ---

*Now...*

**[06:07]** ---

*BIG BOSS*

**[06:09]** ---

*Alright, we'll exchange father-and-son vows*

**[06:12]** ---

*to inaugurate Luffy-senpai as our boss*

**[06:14]** ---

*and us seven as his followers...*

**[06:18]** ---

*Please, take the cup, Luffy-senpai.*

**[06:24]** ---

*I'm not gonna drink this!*

**[06:26]** ---

*What?!*

**[06:31]** ---

*I thought so.*

**[06:33]** ---

*I don't like this sake much.*

**[06:35]** ---

*No, it's not about the taste!*

*It's about the vow!*

**[06:39]** ---

*From now on, you'll be targeted by*

**[06:41]** ---

*big names because of the incident on this island!*

**[06:44]** ---

*When that happens,*

**[06:46]** ---

*it doesn't matter how strong you all are,  
it's gonna be a tough battle!*

**[06:50]** ---

*But since you saved us,  
we can help you at those times!*

**[06:54]** ---

*Yes! Yes!*

**[06:56]** ---

*But if I drink this,*

**[06:58]** ---

*I'll become the grand captain  
of this grand fleet, right?*

**[07:03]** ---

*That's right.*

**[07:06]** ---

*If you have 5,600 subordinates in total,*

**[07:09]** ---

*you'll finally be one of the greatest pirates!*

**[07:12]** ---

*You'll become the King of the Pirates eventually!*

**[07:16]** ---

*If you wanna conquer the world,  
this won't be enough though.*

**[07:21]** ---

*You'd better stop!*

**[07:22]** ---

*That line of reasoning won't work on him.*

**[07:27]** ---

*Anyway, pour this into a beer mug.*

**[07:30]** ---

*I'll drink it.*

**[07:32]** ---

*Like I said we're not doing this to enjoy the taste!*

**[07:35]** ---

*Why, Straw Hat?!*

**[07:37]** ---

*Why aren't you happy to amass such a great military force?!*

**[07:40]** ---

*Doesn't matter how strong your enemy is -*

**[07:42]** ---

*he can't compete against the force of numbers!*

**[07:44]** ---

*I'm sure you'll need our help someday  
like we needed you!*

**[07:50]** ---

*I need my space!*

**[07:51]** ---

*What?! He looks so annoyed!*

**[07:56]** ---

*That aside, aren't they preparing for a banquet in the back?*

**[08:00]** ---

*He's interested in eating at a time like this?!*

**[08:03]** ---

*Screw you, Straw Hat!*

**[08:05]** ---

*I'm a star and more experienced than you*

**[08:07]** ---

*but I'm saying I'll fly under your flag!*

**[08:09]** ---

*Let's force him to drink it!*

**[08:11]** ---

*You don't know how strong we are,  
you damn liberator!*

**[08:15]** ---

*You can't talk to him like that  
if you're his follower!*

**[08:18]** ---

*--So what?!*

*--Cut the crap!*

**[08:21]** ---

*Sorry...*

**[08:22]** ---

*Listen! I just wanna become the King of the Pirates!*

**[08:26]** ---

*I don't wanna become someone important!*

**[08:35]** ---

*Hey, what is he talking about?*

**[08:39]** ---

*This is pretty good stuff.*

**[08:42]** ---

*Use a cup! You have bad manners!*

**[08:44]** ---

*Oh! Let me try! Give me some!*

**[08:47]** ---

*Hey!*

**[08:49]** ---

*I'd like to have a little bit, too.*

**[08:52]** ---

Okay, I'll have some, too!

**[08:53]** ---

--You're right! It's good!

--Isn't it?!

**[08:56]** ---

Luffy-senpai, what did you mean by that?

**[09:02]** ---

Guys!

**[09:03]** ---

When we think we're in danger,  
we'll shout for you

**[09:08]** ---

so come save us!

**[09:11]** ---

I don't have to be the boss  
or a great pirate, do I?

**[09:14]** ---

When you guys are in trouble, call us!  
We'll come help you no matter what!

**[09:20]** ---

I'll never forget  
that we fought together against Mingo!

**[09:41]** ---

I'm starting to understand what he's saying

**[09:47]** ---

and what it means to be the King of Pirates to him!

**[09:52]** ---

He'd rather be free than just important!

**[09:58]** ---

What's going on?!

**[10:01]** ---

--Somebody's firing at us!

--Is it the Navy?!

**[10:03]** ---

It can't be! We've sewn their warships together tightly!

**[10:09]** ---

Shoot! Shoot!

**[10:19]** ---

Let Columbus take command!

We're still busy here!

**[10:24]** ---

--Whoever it is, get rid of them!

--Yes, sir!

**[10:27]** ---

I know you have Monkey D. Luffy,

**[10:30]** ---

a rookie who's worth over 100 million, on your ship!

**[10:32]** ---

*Hand him over to us without a fight!*

**[10:42]** ---

*People of Dressrosa! Get back to the land!*

**[10:44]** ---

*It's dangerous!*

**[10:46]** ---

*But if we're not here, Fujitora will attack him!*

**[10:49]** ---

*Fire back!*

**[11:00]** ---

*Shoot! Let them sink!*

**[11:05]** ---

*What?*

**[11:26]** ---

*The rubble's only falling where the enemy ships are!*

**[11:30]** ---

*What's going on?!*

**[11:58]** ---

*This is my farewell gift to you, Straw Hat.*

**[12:08]** ---

*Freedom... Freedom...*

*That's what Luffy-senpai wants...*

**[12:14]** ---

*In that case, I admire you even more, Luffy-senpai!*

**[12:25]** ---

*So do I!*

**[12:26]** ---

*Hey, Bartolomeo! Make the oath!*

**[12:29]** ---

*He doesn't have to drink out of the parent's cup.*

**[12:34]** ---

*He's right.*

**[12:37]** ---

*You can do whatever you want - so can we.*

**[12:41]** ---

*You can't take away our freedom, either!*

**[12:44]** ---

*Oh yeah?*

**[13:01]** ---

*Luffy-senpai!*

*Allow me to make a brief oath!*

**[13:08]** ---

*An oath?*

**[13:09]** ---

*Here it goes, Luffy-senpai.*

**[13:13]** ---

We now become  
Straw Hat Luffy-senpai's followers

**[13:18]** ---

*and we'll be his shield or pike in all weather!*

**[13:23]** ---

*To repay him for what he did this time,  
we seven will...*

**[13:27]** ---

*...drink out of these Sons' Cups of our own volition,*

**[13:30]** ---

*devoting our lives and souls!*

**[13:36]** ---

*Sons' Cups?!*

**[14:29]** ---

*What are you guys doing?!*

**[14:32]** ---

*Now we're formally...*

**[14:34]** ---

*Hurry up and prepare for the banquet!*

**[14:38]** ---

*It's all ready!*

**[14:40]** ---

*Celebrate the formation of the Straw Hat Fleet with over 5,600 crew in total!*

**[14:46]** ---

*Yeah!*

**[14:48]** ---

*They just do whatever they like!*

**[14:51]** ---

*Sons' Cups?! What the hell is that?!*

**[14:54]** ---

*Big Boss Straw Hat! Thank you in advance!*

**[14:58]** ---

*What?!*

**[15:00]** ---

*Hey! I didn't drink that, okay?!*

**[15:03]** ---

*Although it's empty for some reason!*

**[15:06]** ---

*Man, that was good!*

**[15:07]** ---

*Yeah, that's okay!*

**[15:10]** ---

*Nothing has changed for you.*

**[15:12]** ---

*We just decided to go ahead  
and swear our loyalty to you.*

**[15:16]** ---

*And when something happens to you,*  
**[15:19]** ---  
*we'll be there risking our lives of our own will.*

**[15:21]** ---  
*You'll lose nothing by having us, right?*

**[15:24]** ---  
*Now, why don't you remember  
our names and faces...*

**[15:29]** ---  
*Honey!*

**[15:32]** ---  
*Look.*

**[15:33]** ---  
*Luffy! The main dish is Fighting Fish Steak!*

**[15:36]** ---  
*Looks good!*

**[15:37]** ---  
*Hey, that's dirty! Don't climb on food!*

**[15:41]** ---  
*Hey, stop crying already.*

**[15:43]** ---  
*No, I can't bear to get up...  
I'm so moved...*

**[15:48]** ---  
*Leo, we're gonna leave the port  
and start the banquet.*

**[15:51]** ---  
*What are you guys gonna do?*

**[15:53]** ---  
*We're gonna attend the banquet!*

**[15:56]** ---  
*And we'll get home by Yellow Cubs afterwards.*

**[15:58]** ---  
*Don't worry about us!*

**[16:00]** ---  
*Are we sailing out?*

**[16:02]** ---  
*Okay! An order from the boss!  
Hoist the sails!*

**[16:08]** ---  
*I'm not your boss and I didn't give you an order!*

**[16:13]** ---  
*HAPPO*

**[16:26]** ---  
*Vice Admiral Bastille! I have a report!*

**[16:29]** ---  
*The rubble's finally raining down, huh?*

**[16:31]** ---

*Have Straw Hat and the others been wiped out?!*

**[16:33]** ---

*No, it's all missing the target!*

**[16:36]** ---

*What do you mean-dara?!*

**[16:48]** ---

*Rubble, then sunny skies.*

**[16:51]** ---

*Quite unusual weather was observed  
off the coast of Dressrosa this day.*

**[17:01]** ---

*I actually had no right to chase you all.*

**[17:06]** ---

*I shouldn't say this out loud but...*

**[17:11]** ---

*...thank you very much for  
cleaning up the Government's mess!*

**[17:24]** ---

*I heard you!*

**[17:30]** ---

*Alright, guys!*

**[17:35]** ---

*In the battle against the Mingo Family,*

**[17:39]** ---

*we...*

**[17:41]** ---

*...won!*

**[17:44]** ---

*Yeah!*

**[17:50]** ---

*We did it!*

**[17:52]** ---

*Good job, guys!*

**[17:54]** ---

*Fraland!*

**[17:57]** ---

*--Zoroland, thank you!*

*--No problem!*

**[18:03]** ---

*Crest Head!*

**[18:05]** ---

*Luffy-senpai!*

**[18:11]** ---

*Honey!*

**[18:14]** ---

*--Let's make a toast!*

--Okay!

**[18:16]** ---

Cheers!

**[18:30]** ---

We made it! It's Dressrosa!

**[18:35]** ---

Smells good!

**[18:44]** ---

I want it! The Flare-Flare Fruit!

**[18:47]** ---

Hmmm... It's so mysterious but...

**[18:50]** ---

...I like this statue! It's so manly!

**[19:04]** ---

You guys are the last people I want,  
to have Ace's power!

**[19:14]** ---

Even if she's the former king's granddaughter,  
it had nothing to do with her!

**[19:19]** ---

Franky!

**[19:19]** ---

You're free to go all out!

**[19:22]** ---

We'll be there as soon as possible!

**[19:28]** ---

Don't cry yet!

**[19:30]** ---

I won't let the soldier die!

You have to be safe, too!

**[19:33]** ---

But instead,

**[19:35]** ---

I promise I'll kick Doflamingo's ass for you!

**[19:39]** ---

So survive! Okay?!

**[19:48]** ---

To kick your ass!

**[19:59]** ---

There's no reason for me to accept such a fight!

**[20:03]** ---

Doflamingo!!

**[20:07]** ---

Tra-guy!!

**[20:13]** ---

Fourth...

**[20:15]** ---

*...Gear!*

**[20:22]** ---

*I promise!*

**[20:24]** ---

*Sabo!*

**[20:26]** ---

*You ate Ace's Fruit, didn't you?*

**[20:34]** ---

*It makes me feel like I'm suffocating!*

**[20:39]** ---

*King Kong...*

**[20:43]** ---

*...Gun!*

**[20:59]** ---

*Seems like they managed to set sail.*

**[21:03]** ---

*I'm glad. Lucy...*

**[21:06]** ---

*Do you think we'll see them again?*

**[21:17]** ---

*Isn't this warmer?*

**[21:23]** ---

*Yes!*

**[21:25]** ---

*It's much warmer!*

**[21:34]** ---

*Oh? You're crying again!*

**[21:36]** ---

*I-I'm not crying! Don't be ridiculous!*

**[21:47]** ---

*Wait!*

**[22:01]** ---

*Hey, come here!*

**[22:04]** ---

*Stop it!*

**[22:08]** ---

*Having enough?*

**[22:09]** ---

*Oh, thanks!*

**[22:11]** ---

*Dammit!*

**[22:13]** ---

*Press and hold for more than three seconds.*

**[22:26]** ---

*Cheers!*

**[22:28]** ---

*Say, Robiland,*

*we can see you again, can't we?*

**[22:32]** ---

*Of course! Along with everyone else!*

**[22:33]** ---

*Yeah!*

**[22:36]** ---

*--Good for you!*

*--Oh, when did you get in there?*

**[22:40]** ---

*BIG BOSS*

**[22:41]** ---

*After the hard fight in Dressrosa,*

**[22:44]** ---

*the very unconventional Sons' Cups  
were exchanged in secrecy.*

**[22:49]** ---

*By a quirk of fate or by chance,*

**[22:52]** ---

*these seven extraordinary men gathered together*

**[22:55]** ---

*and insisted on becoming Straw Hat Luffy's followers.*

**[22:58]** ---

***They will develop themselves individually hereafter***

**[23:02]** ---

***and will eventually cause a major incident  
that will go down in history, but...***

**[23:08]** ---\*\*

*...that's a story no one could have known at this time.*

**[23:24]** ---

*Dressrosa has finally won peace.*

**[23:28]** ---

***Meanwhile, while being conveyed to the great prison, Impel Down,***

**[23:32]** ---

*\*Doflamingo makes a chilly statement!*

**[23:34]** ---

***Who will rule all the seas next?!***

**[23:36]** ---

***\*Now - the curtain rises on an all new stormy era!***

**[23:39]** ---

*On the next episode of One Piece!*

**[23:41]** ---

*"The Numerous Rivals Struggle Amongst Themselves!*

**[23:43]** ---

*The Raging Monsters of the New World"*

**[23:45]** ---

*I'm gonna be the King of the Pirates!*

**[23:48]** ---

**[23:50] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:24:10 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:24:11 UTC by whimsee